

Porównanie tłumaczeń Psalmów 103:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz jak wysoko są niebiosa nad ziemią,* Tak wielka Jego łaska dla tych, którzy się Go boją. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz jak wysoko jest niebo nad ziemią, Tak wielka jest Jego łaska dla tych, którzy się Go boją.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak wysoko bowiem są niebiosa nad ziemią, <i>tak</i> wielkie <i>jest</i> jego miłosierdzie nad tymi, którzy się go boją.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem jako są niebiosa wysokie nad ziemią, tak jest utwierdzone miłosierdzie jego nad tymi, którzy się go boją;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem według wysokości nieba od ziemi utwierdził miłosierdzie swoje nad tymi, którzy się go boją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo jak wysoko niebo wznosi się nad ziemią, tak trwała jest Jego łaska dla tych, co się Go boją.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz jak wysoko jest niebo nad ziemią, Tak wielka jest dobroć jego dla tych, którzy się go boją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jak bowiem niebiosa górują nad ziemią, tak wielka jest Jego łaska dla tych, którzy się Go boją.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo jak wysoko niebo wznosi się nad ziemią, tak wielka jest Jego łaska dla bogobojnych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bowiem jak niebo góruje nad ziemią, tak nad bojącymi się Go przemożna jest Jego łaska.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони напоюють всіх звірів землі, дикі осли чекатимуть на свою спрагу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo jak Niebo jest wyższe od ziemi – tak Jego łaska góruje nad tymi, co Go wielbią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo jak niebiosa są wyższe niż ziemia, tak góruje jego lojalna życzliwość wobec tych, którzy się go boją.

¹⁾ <x>290 55:8-9</x>